

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

C 97



Edizzjoni bil-Malti

### Informazzjoni u Avviżi

Volum 53

16 ta' April 2010

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Avviżi

AVVIŻI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### Kummissjoni Ewropea

2010/C 97/01	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 94/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkonċernaw it-tagħmir u sistemi ta' protezzjoni maħsuba għall-użu fatmosferi potenzjalment esplusivi <sup>(1)</sup> ( <i>Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva</i> ) ..... 1	1
2010/C 97/02	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 96/48/KE tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1996 fuq l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea ta' veloċità għolja <sup>(1)</sup> ( <i>Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva</i> ) ..... 11	11
2010/C 97/03	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 2001/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 fuq l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea <sup>(1)</sup> ( <i>Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva</i> ) ..... 18	18

Prezz:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE



## IV

(Avviżi)

## AVVIŻI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

## KUMMISSJONI EWROPEA

**Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 94/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkonċernaw it-tagħmir u sistemi ta' protezzjoni mahsuba għall-użu f'atmosfera potenzjalment espussivi**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva)

(2010/C 97/01)

ESO <sup>(1)</sup>	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel publikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li għe sostitwit Nota 1
CEN	EN 809:1998+A1:2009 Pompi u tagħmir ta' pompi għal likwidi - Rekwiżiti ta' sigurtà komuni	Din hi l-ewwel publikazzjoni		
CEN	EN 1010-1:2004 Sigurtà ta' makkinarju - Rekwiżiti ta' sigurtà għad-disinn u kostruzzjoni ta' magni tal-istampar u ta' konverzjoni ta' karta għal użijiet diversi - Parti 1: Rekwiżiti ta' sigurtà	30.11.2005		
CEN	EN 1010-2:2006 Sigurtà ta' makkinarju - Rekwiżiti ta' sigurtà għad-disinn u kostruzzjoni ta' magni tal-istampar u ta' konverzjoni ta' karta għal użijiet diversi - Parti 2: Magni tal-istampar u verniċjar inkluż makkinarju ta' qabel l-istampar	20.7.2006		
CEN	EN 1127-1:2007 Atmosfera splussivi - Prevenzjoni ta' u protezzjoni minn splużjoni - Parti 1: Kuncetti bażiċi u metodoloġija	11.4.2008	EN 1127-1:1997 Nota 2.1	Data skaduta (28.12.2009)
CEN	EN 1127-2:2002+A1:2008 Atmosfera splussivi - Prevenzjoni ta' u protezzjoni minn splużjoni - Parti 2: Kuncetti bażiċi u metodoloġija għat-thaffir fminjieri	20.8.2008	EN 1127-2:2002 Nota 2.1	Data skaduta (28.12.2009)
CEN	EN 1710:2005+A1:2008 Tagħmir u komponenti mahsubin biex jintużaw f'atmosfera potenzjalment espussivi fminjieri taht l-art	20.8.2008	EN 1710:2005 Nota 2.1	Data skaduta (28.12.2009)

ESO <sup>(1)</sup>	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel publikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li għe sostitwit Nota 1
CEN	EN 1755:2000+A1:2009 Sigurtà ta' trakkijiet industrijali - Operazzjonijiet fatmosferi potenzjalment espussivi - Użu fejn hemm gass li jista' jaqbad, fwar, ċpar u trab	Din hi l-ewwel publikazzjoni	EN 1755:2000 Nota 2.1	Id-data ta' din il-publikazzjoni
CEN	EN 1834-1:2000 Magni li joperaw b'sistema ta' kombustjoni interna li jaħdmu b'moviment alternat - Rekwiżiti ta' sigurtà għad-disinn u kostruzzjoni ta' magni biex jintużaw fatmosferi potenzjalment espussivi - Parti 1: Magni ta' grupp II li jintużaw fatmosferi fejn ikun hemm fejn hemm gass u fwar li jista' jaqbad	21.7.2001		
CEN	EN 1834-2:2000 Magni li joperaw b'sistema ta' kombustjoni interna li jaħdmu b'moviment alternat - Rekwiżiti ta' sigurtà għad-disinn u kostruzzjoni ta' magni biex jintużaw fatmosferi potenzjalment espussivi - Parti 2: Magni ta' Grupp I li jintużaw f'xogħlijiet taht l-art li huma suxxettibbli għal taħlitiet ta' gassijiet li jistgħu jikkawunaw splużjoni jekk jiġu f'kuntatt mal-arja u/jew għal trab kombustibbli	21.7.2001		
CEN	EN 1834-3:2000 Magni li joperaw b'sistema ta' kombustjoni interna li jaħdmu b'moviment alternat - Rekwiżiti ta' sigurtà għad-disinn u kostruzzjoni ta' magni biex jintużaw fatmosferi potenzjalment espussivi - Parti 3: Magni ta' Grupp II li jintużaw fatmosferi fejn ikun hemm trab li jista' jaqbad	21.7.2001		
CEN	EN 1839:2003 Determinazzjoni ta' limiti li jekk jinqabzu gassijiet u fwar jistgħu jisplodu	12.8.2004		
CEN	EN 12581:2005 Impjanti fejn tingħata ż-żebgħa - Makkinarju li jiżbogh bl-għadis u b'sistema elettroforetika għall-applikazzjoni ta' materjal taż-żebgħa forma ta' trab organiku - Rekwiżiti ta' sigurtà	9.3.2006		
CEN	EN 12621:2006 Magni għall-provvista u/jew ċirkolazzjoni ta' materjali taż-żebgħa taht pressjoni - Rekwiżiti ta' sigurtà	20.7.2006		
CEN	EN 12757-1:2005 Makkinarju biex ihawwad materjali ta' żebgħa - Rekwiżiti ta' sigurtà - Partu 1: Makkinarju biex ihawwad li jintuża fil-finitura mill-ġdid ta' vetturi	9.3.2006		
CEN	EN 12874:2001 Apparat li ma jhallix it-tixrid ta' fjammi - Rekwiżiti ta' operat, metodi ta' ttestjar u limitazzjoni ta' użu	7.9.2002		
CEN	EN 13012:2001 Pompi tal-petrol - Kostruzzjoni u operat ta' zennuni awtomatiċi biex jintużaw fuq makkinarju li jagħti l-fjuwil	22.1.2002		
CEN	EN 13160-1:2003 Sistemi li jindunaw b'nixxijiet ta' likwidi - Parti 1: Princijpi ġenerali	14.8.2003		

ESO (1)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel pubblikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li għe sostitwit Nota 1
CEN	EN 13237:2003 Atmosfera potenzjalment espussivi - Termini u definizzjonijiet għal tagħmir u sistemi protettivi maħsubin biex jintużaw f'atmosfera potenzjalment espussivi	14.8.2003		
CEN	EN 13463-1:2009 Tagħmir mhux elettriku għal atmosfera potenzjalment espussivi - Parti 1: Medotu bażiku u rekwiżiti	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni	EN 13463-1:2001 Nota 2.1	Id-data ta' din il-pubblikazzjoni
CEN	EN 13463-2:2004 Tagħmir mhux elettriku għal atmosfera potenzjalment espussivi - Parti 2: Protezzjoni permezz ta' enclosure "fr" li jirrestringi l-fluss	30.11.2005		
CEN	EN 13463-3:2005 Tagħmir mhux elettriku għal atmosfera potenzjalment espussivi - Parti 3: Protezzjoni b'għeluq li jiflah għan-nar tat-tip "d"	30.11.2005		
CEN	EN 13463-5:2003 Tagħmir mhux elettriku għal atmosfera potenzjalment espussivi - Parti 5: Protezzjoni permezz ta' sigurtà kostruzzjonali "c"	12.8.2004		
CEN	EN 13463-6:2005 Tagħmir mhux elettriku għal atmosfera potenzjalment espussivi - Parti 6: Protezzjoni bil-kontroll tas-sors ta' tqabbid tat-tip "b"	30.11.2005		
CEN	EN 13463-8:2003 Tagħmir mhux elettriku għal atmosfera potenzjalment espussivi - Parti 8: Protezzjoni permezz ta' immersjoni "k" f'likwidu	12.8.2004		
CEN	EN 13616:2004 Apparati għall-prevenzjoni ta' mili aktar milli suppost ta' tankijiet statiči ta' fjuwils ta' pitrolju	9.3.2006		
	EN 13616:2004/AC:2006			
CEN	EN 13617-2:2004 Pompi tal-petrol - Parti 2: Rekwiżiti ta' sigurtà għall-kostruzzjoni u operat ta' tagħmir sikur li jaqta' l-fluss biex jintuża fuq pompi tal-kejl bil-miter u dispensers	30.11.2005		
CEN	EN 13617-3:2004 Pompi tal-petrol - Parti 3: Rekwiżiti ta' sigurtà għall-kostruzzjoni u l-operat ta' valvoli li jaqtgħu l-fluss ta' fjuwil minn tank biex jevitaw nar jew splużjoni	30.11.2005		
CEN	EN 13673-1:2003 Determinazzjoni tal-pessjoni massima li tista' tikkaguna splużjoni u tar-rata massima ta' tluġh ta' pressjoni ta' gassijiet u fwar - Parti 1: Determinazzjoni tal-pessjoni massima li tista' tikkaguna splużjoni	14.8.2003		

ESO <sup>(1)</sup>	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel publikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li għe sostitwit Nota 1
CEN	EN 13673-2:2005 Determinazzjoni ta' pressjoni massima mahluqa minn splużjoni u r-rata massima ta' tluġh ta' pressjoni ta' gassijiet u fwar - Parti 2: Determinazzjoni tat-tluġh massimu ta' pressjoni mahluqa minn splużjoni	30.11.2005		
CEN	EN 13760:2003 Sistema ta' mili awtomotiv ta' LPG għal vetturi li jagħmlu xogħol kemm hafif u kemm ta' strapazz - Żennuna, rekwiżiti u dimensjonijiet tat-test	24.1.2004		
CEN	EN 13821:2002 Atmosfera potenzjalment espussivi - Prevenzjoni u protezzjoni kontra l-esplużjoni - Determinazzjoni tal-enerġija minima meħtieġa għat-tqabbid ta' taħlitiet ta' trab/arja	20.5.2003		
CEN	EN 13980:2002 Atmosfera potenzjalment espussivi - Applikazzjoni ta' sistemi ta' kwalità	20.5.2003		
CEN	EN 14034-1:2004 Determinazzjoni ta' karatteristiċi espussivi ta' shab ta' trab - Parti 1: Determinazzjoni tal-pressjoni splussiva massima $p_{max}$ ta' shab ta' trab	30.11.2005		
CEN	EN 14034-2:2006 Determinazzjoni ta' karatteristiċi espussivi ta' shab ta' trab - Parti 2: Determinazzjoni tar-rata massima tal-gholi ta' pressjoni ta' $(dp/dt)_{max}$ splużjoni ta' shab ta' trab	15.12.2006		
CEN	EN 14034-3:2006 Determinazzjoni ta' karatteristiċi espussivi ta' shab ta' trab - Parti 3: Determinazzjoni tal-limitu LEL l-aktar baxx ta' splużjoni ta' shab ta' trab	15.12.2006		
CEN	EN 14034-4:2004 Determinazzjoni ta' karatteristiċi espussivi ta' shab ta' trab - Parti 4: Determinazzjoni tal-konċentrament limitattiv ta' ossiġenu LOC ta' shab ta' trab	30.11.2005		
CEN	EN 14373:2005 Sistemi biex jissopprimu splużjonijiet	9.3.2006		
CEN	EN 14460:2006 Tagħmir biex jirreżisti splużjonijiet	15.12.2006		
CEN	EN 14491:2006 Sistemi protettivi ta' ftuh għall-arja f'każ ta' splużjoni ta' trab	15.12.2006		
	EN 14491:2006/AC:2008			
CEN	EN 14492-1:2006+A1:2009 Krejnjiet - Wenċijiet u paranki jaħdmu bl-enerġija - Parti 1: Wenċijiet jaħdmu bl-enerġija	Din hi l-ewwel publikazzjoni	EN 14492-1:2006 Nota 2.1	30.4.2010

ESO (1)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel publikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li gie sostitwit Nota 1
CEN	EN 14492-2:2006+A1:2009 Krejnijiet - Wencijiet u paranki jahdmu bl-enerġija - Parti 2: Paranki jahdmu bl-enerġija	Din hi l-ewwel publikazzjoni	EN 14492-2:2006 Nota 2.1	31.3.2010
CEN	EN 14522:2005 Determinazzjoni tat-temperatura tat-tqabbid minnhom infushom ta' ġassijiet u fwar	30.11.2005		
CEN	EN 14591-1:2004 Prevenzjoni u protezzjoni minn splużjonijiet f'minjieri taht l-art - Sistemi protettivi - Parti 1: Struttura ta' ventilazzjoni b'żewġ żbarri li tirreżisti għall-isplużjoni	9.3.2006		
	EN 14591-1:2004/AC:2006			
CEN	EN 14591-2:2007 Prevenzjoni u protezzjoni minn splużjonijiet f'minjieri taht l-art - Sistemi protettivi - Parti 2: Hwat li ma jagħmlux hoss għall-ilkugħ tal-ilma	12.12.2007		
	EN 14591-2:2007/AC:2008			
CEN	EN 14591-4:2007 Prevenzjoni u protezzjoni minn splużjonijiet f'minjieri taht l-art - Sistemi protettivi - Parti 4: Sistemi awtomatiċi ta' tifi tan-nar għal road headers	12.12.2007		
	EN 14591-4:2007/AC:2008			
CEN	EN 14677:2008 Sigurtà ta' makkinarju - Formazzjoni ta' azzar b'sistema sekondarja - Makkinarju u tagħmir għat-trattament ta' azzar likwidu	20.8.2008		
CEN	EN 14678-1:2006+A1:2009 Tagħmir u aċċessorji għal LPG - Kostruzzjoni u operat ta' tagħmir LPG għal stazzjonijiet ta' mili ta' petrol għall-karozzi - Parti 1: Pompi	Din hi l-ewwel publikazzjoni	EN 14678-1:2006 Nota 2.1	Id-data ta' din il-publikazzjoni
CEN	EN 14681:2006 Sigurtà ta' makkinarju - Rekwiżiti ta' sigurtà għal magni u tagħmir għall-produzzjoni ta' azzar b'forna li topera b'ark elettriku	15.12.2006		
CEN	EN 14756:2006 Determinazzjoni tal-limitu ta' koncentrazzjoni ta' ossiġenu (LOC) għal ġassijiet u fwar li jistgħu jieħdu n-nar	12.12.2007		
CEN	EN 14797:2006 Apparati ta' ftuh għall-arja f'każ ta' splużjoni	12.12.2007		
CEN	EN 14983:2007 Prevenzjoni u protezzjoni minn splużjonijiet f'minjieri taht l-art - Tagħmir u sistemi protettivi mahsubin biex jintużaw f'arja kombustibbli	12.12.2007		

ESO <sup>(1)</sup>	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel pubblikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li gie sostitwit Nota 1
CEN	EN 14986:2007 Disinn ta' fannijiet biex jintużaw fatmosferi potenzjalment esplussivi	12.12.2007		
CEN	EN 14994:2007 Sistemi protettivi ta' ftuħ għall-arja f'każ ta' splużjoni ta' gass	12.12.2007		
CEN	EN 15089:2009 Sistemi għall-iżolament ta' splużjonijiet	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni		
CEN	EN 15188:2007 Determinazzjoni ta' kif akkumulazzjoni ta' trab taqbad spontanjament	12.12.2007		
CEN	EN 15198:2007 Metodoloġija għat-tkejjil tar-riskju ta' tagħmir u komponenti mhux elettriċi biex jintużaw fatmosferi potenzjalment esplussivi	12.12.2007		
CEN	EN 15233:2007 Metodoloġija għat-tkejjil ta' sigurtà funzjonali ta' sistemi protettivi għal fatmosferi potenzjalment esplussivi	12.12.2007		
CEN	EN 15268:2008 Pompi tal-petrol - Safety requirements for the construction of submersible pump assemblies	27.1.2009		
CEN	EN 15794:2009 Determinazzjoni ta' punti ta' likwidi inflamabbli li meta jintlaqtu ssir splużjoni	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni		
Cenelec	EN 50050:2006 Apparat elettriku għal fatmosferi potenzjalment esplussivi – Tagħmir elettrostatiku li jisprija li jinżamm fl-idejn	20.8.2008		
Cenelec	EN 50104:2002 Apparat elettriku biex isib u jkejje gassijiet l-ossiġenu - Rekwiżiti tal-operat u metodi ta' ttestjar	12.8.2004	EN 50104:1998 Nota 2.1	Data skaduta (1.2.2005)
	EN 50104:2002/A1:2004	12.8.2004	Nota 3	Data skaduta (1.8.2004)
Cenelec	EN 50176:2009 Tagħmir stazzjonarju ta' applikazzjonijiet elettrostatiki għal materjal li jintuża ma' trab tal-kisi likwidu li jaqbad malajr- Rekwiżiti ta' sigurtà	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni		
Cenelec	EN 50177:2009 Tagħmir stazzjonarju elettrostatiku għal applikazzjonijiet li jintużaw ma' trab tal-kisi li jaqbad malajr - Rekwiżiti ta' sigurtà	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni		



ESO (1)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel publikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li gie sostitwit Nota 1
Cenelec	EN 50241-1:1999 Speċifikazzjoni għal apparat open path għas-sejbien ta' gassijiet u fwar kombustibbli jew tossiċi - Parti 1: Rekwiziti ta' operat u metodi ta' ttestjar	6.11.1999		
	EN 50241-1:1999/A1:2004	12.8.2004	Nota 3	Data skaduta (1.8.2004)
Cenelec	EN 50241-2:1999 Speċifikazzjoni għal apparat open path għas-sejbien ta' gassijiet u fwar kombustibbli jew tossiċi - Parti 2: Rekwiziti ta' operat u metodi ta' ttestjar	6.11.1999		
Cenelec	EN 50281-2-1:1998 Apparat elettriku li jintuża f'ambjenti fejn hemm trab kombustibbli Parti 2: Metodi ta' ttestjar - Metodi għad-determinazzjoni tat-temperatura minima li fiha t-trab jiehu n-nar	6.11.1999		
Cenelec	EN 50303:2000 Tagħmir elettriku ta' Grupp I, Kategorija M1, maħsub biex jiffunzjona f'atmosfera esposti għal gass esplussiv u/jew trab tal-faham	7.9.2002		
Cenelec	EN 50381:2004 Kmamar ventilati li jinġarru għal fejn ikunu se jitqiegħdu b'mezz intern ta' hrug ta' likwidi u gassijiet jew minghajru	9.3.2006		
Cenelec	EN 60079-0:2009 Atmosfera gassużi esplussivi - Parti 0: Apparati - rekwiziti ġenerali IEC 60079-0:2007	Din hi l-ewwel publikazzjoni	EN 60079-0:2006 + EN 61241-0:2006 Nota 2.1	1.6.2012
Cenelec	EN 60079-1:2007 Atmosfera esplussivi - Parti 1: Protezzjoni ta' apparat b'kaxxa li jirreżistu n-nar tip "d" IEC 60079-1:2007	11.4.2008	EN 60079-1:2004 Nota 2.1	1.7.2010
Cenelec	EN 60079-2:2007 Atmosfera esplussivi - Parti 2: Protezzjoni ta' apparat b'kaxxa li żżomm pressjoni tip "p" IEC 60079-2:2007	20.8.2008	EN 60079-2:2004 Nota 2.1	1.11.2010
Cenelec	EN 60079-5:2007 Atmosfera esplussivi - Parti 5: Protezzjoni ta' apparat bi trab protettiv tip "q" IEC 60079-5:2007	20.8.2008	EN 50017:1998 Nota 2.1	1.11.2010
Cenelec	EN 60079-6:2007 Atmosfera esplussivi - Parti 6: Protezzjoni ta' apparat b'immersjoni fiż-żejt tip "o" IEC 60079-6:2007	20.8.2008	EN 50015:1998 Nota 2.1	1.5.2010

ESO <sup>(1)</sup>	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel pubblikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li gie sostitwit Nota 1
Cenelec	EN 60079-7:2007 Atmosfera esplussivi - Parti 7: Sigurtà ta' tagħmir miżjuda "e" IEC 60079-7:2006	11.4.2008	EN 60079-7:2003 Nota 2.1	Data skaduta (1.10.2009)
Cenelec	EN 60079-11:2007 Atmosfera esplussivi - Parti 11: Protezzjoni ta' tagħmir b'sigurtà intrinsika "i" IEC 60079-11:2006	11.4.2008	EN 50020:2002 Nota 2.1	Data skaduta (1.10.2009)
Cenelec	EN 60079-15:2005 Apparat elettriku għal atmosfera gassuzi esplussivi - Parti 15: Kostruzzjoni, ittestjar u mmarkar ta' apparat elettriku tat-tip ta' protezzjoni "n" IEC 60079-15:2005	20.7.2006	EN 60079-15:2003 Nota 2.1	Data skaduta (1.6.2008)
Cenelec	EN 60079-18:2004 Apparat elettriku għal atmosfera gassuzi esplussivi Parti 18: Kostruzzjoni, ittestjar u mmarkar ta' apparat elettriku tat-tip magħluq "m" għall-protezzjoni IEC 60079-18:2004	20.7.2006		
Cenelec	EN 60079-25:2004 Tagħmir elettriku għal atmosfera fejn hemm gass esplussiv - Parti 25: Sistemi siguri minnhom infushom IEC 60079-25:2003	20.8.2008		
Cenelec	EN 60079-26:2007 Atmosfera esplussivi - Parti 26: Tagħmir bl-livell ta' protezzjoni tat-tagħmir (EPL) Ga IEC 60079-26:2006	20.8.2008		
Cenelec	EN 60079-27:2008 Atmosfera fejn hemm gass esplussiv - Parti 27: Kuncett sigur minnu nnifsu tat-tip Fieldbus (FISCO) IEC 60079-27:2008	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni	EN 60079-27:2006 Nota 2.1	1.4.2011
Cenelec	EN 60079-28:2007 Atmosfera esplussivi - Parti 28: Protezzjoni ta' tagħmir u sistemi ta' trażmissjoni bl-użu ta' radjazzjoni ottika IEC 60079-28:2006	11.4.2008		
Cenelec	EN 60079-29-1:2007 Atmosfera esplussivi - Parti 29-1: Apparat li jinduna li hemm il-gass - Rekwiżiti ta' l-operat apparat li jinduna li hemm il-gass għal gassijiet li jiehdu n-nar IEC 60079-29-1:2007 (Modifikat)	20.8.2008	EN 61779-1:2000 u l-emenda tiegħu + EN 61779-2:2000 + EN 61779-3:2000 + EN 61779-4:2000 + EN 61779-5:2000 Nota 2.1	1.11.2010

ESO <sup>(1)</sup>	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel pubblikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li ġie sostitwit Nota 1
Cenelec	EN 60079-30-1:2007 Atmosfera espussivi - Parti 30-1: Tisjib ta' rezistenza elettrika permezz tas-shana - Rekwiżiti ġenerali u ta' ttestjar IEC 60079-30-1:2007	20.8.2008		
Cenelec	EN 61241-1:2004 Apparat elettriku li jintuża f'ambjenti fejn hemm trab kombustibbli - Parti 1: Protezzjoni minn għeluq tat-tip "tD" IEC 61241-1:2004	20.8.2008	EN 50281-1-1:1998 + A1:2002 Nota 2.1	Data skaduta (1.10.2008)
Cenelec	EN 61241-4:2006 Apparat elettriku li jintuża f'ambjenti fejn hemm trab kombustibbli - Parti 4: Tip ta' protezzjoni "pD" IEC 61241-4:2001	20.8.2008		
Cenelec	EN 61241-11:2006 Apparat elettriku li jintuża f'ambjenti fejn hemm trab kombustibbli - Parti 11: Protezzjoni b'sigurtà intrinsika "iD" IEC 61241-11:2005	11.4.2008		
Cenelec	EN 61241-18:2004 Apparat elettriku li jintuża f'ambjenti fejn hemm trab kombustibbli - Parti 18: Protezzjoni b'inkapsulazzjoni "mD" IEC 61241-18:2004	11.4.2008		
Cenelec	EN 62013-1:2006 Elmi bid-dawl biex jintużaw f'minjieri fejn hemm gass espussiv - Parti 1: Rekwiżiti ġenerali - Kostruzzjoni u ttestjar fir-rigward tar-riskju ta' spluzzjoni IEC 62013-1:2005	20.8.2008	EN 62013-1:2002 Nota 2.1	Data skaduta (1.2.2009)

<sup>(1)</sup> ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzar:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000, Brussels, BELGIUM Tel.+32 2 5500811; fax +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, 1000, Brussels, BELGIUM Tel.+32 2 5196871; fax +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE Tel.+33 492 944200; fax +33 493 654716, (<http://www.etsi.eu>)

Nota 1: Ġeneralment id-data ta' waqfa tal-preżunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbilita mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzar, iżda l-utenti għandhom jinnottaw li f'ċerti każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod ieħor.

Nota 2.1: L-istandard il-ġdid (jew emendat) għandu l-istess għan bhall-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit, jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-ħtiġijiet essenzjali tad-direttiva.

Nota 2.2: L-istandard il-ġdid għandu għan usa' mill-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit, jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-ħtiġijiet essenzjali tad-direttiva.

Nota 2.3: L-istandard il-ġdid għandu għan aktar speċifiku mill-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit (parzjalment) jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għal dawk il-prodotti li jaqgħu fil-għan tal-istandard ġdid. Ma tiġix effett-wata preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għall-prodotti li xorta jaqgħu fil-għan tal-istandard li ġie sostitwit (parzjalment), iżda li ma jaqgħux fil-għan tal-istandard il-ġdid.

Nota 3: F'każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li ġie sostitwit (kolonna 3) jikkonsisti f' EN CCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, iżda mingħajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit jieqaf milli jagħti l-preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

NOTA:

- Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà tal-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzar jew mill-korpi nazzjonali tal-istandardizzar li l-lista tagħhom hija annessa mad-Direttiva <sup>(1)</sup> 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill emendata mid-Direttiva 98/48/KE <sup>(2)</sup>.
- L-istandards armonizzati jiġu adottati mill-Organizzazzjonijiet Ewropej għall-Istandardizzazzjoni bl-Ingliż (is-CEN u s-CENELEC jippubblikaw ukoll bil-Franċiż u l-Ġermaniż). Sussegwentement, it-titli tal-istandards armonizzati huma tradotti fil-lingwi uffiċjali meħtieġa l-oħrajn kollha tal-Unjoni Ewropea mill-Korpi Nazzjonali tal-Istandards. Il-Kummissjoni Ewropea mhix responsabbli mill-korrettezza tat-titli li tressqu għall-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali.
- Il-pubblikazzjoni tar-referenzi fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità.
- Din il-lista tiegħu post il-listi kollha preċedenti pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista.
- Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati tinstab fl-Internet f' [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

<sup>(1)</sup> ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

<sup>(2)</sup> ĠU L 217, 5.8.1998, p. 18.

**Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 96/48/KE tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1996 fuq l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea ta' velocità gholja**

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva)

(2010/C 97/02)

ESO (*)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza tal-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li gie sostitwit Nota 1
CEN	EN ISO 3095:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Akustika - Kejl ta' hsejjes magħmulin minn vetturi mibnijin haġa wahda ma' binarji li jaqbd u ma' linji tal-ferrovija (ISO 3095:2005)		
CEN	EN ISO 3381:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Acoustics - Kejl ta' hsejjes magħmulin f'vetturi mibnijin haġa wahda ma' binarji li jaqbd u ma' linji tal-ferrovija (ISO 3381:2005)		
CEN	EN 12082:2007 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Boxxla fit-toqba ta' buttun ta' rota fejn jidhol il-fus - Ittestjar ta' kif jahdmu		
CEN	EN 12663:2000 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Rekwiżiti strutturali għal korpi ta' vetturi ta' ferroviji		
CEN	EN 13103:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ippernjati biex ferrovija ddu mal-kurvi - Fusien li joperaw bla enerġija elettrika - Gwida għad-disinn guide		
CEN	EN 13104:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ippernjati biex ferrovija ddu mal-kurvi - Fusien li joperaw bla enerġija elettrika - Gwida għad-disinn		
CEN	EN 13129-1:2002 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Stallazzjoni ta' arja kondizzjonata għal vaguni u magni tal-linja prinċipali li ma jkunux qed jahdmu - Parti 1: Parametri ta' kumdità		
CEN	EN 13129-2:2004 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Stallazzjoni ta' arja kondizzjonata għal vaguni u magni tal-linja prinċipali li ma jkunux qed jahdmu - Parti 2: Testijiet għat-tip		
CEN	EN 13232-4:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linji tal-ferrovija - Swiċis u postijiet fejn il-linji jaqsmu lil xulxin - Parti 4: Attwazzjoni, illokkjar u tisjib		
CEN	EN 13232-5:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linji tal-ferrovija - Swiċis u postijiet fejn il-linji jaqsmu lil xulxin - Parti 5: Swiċis		
CEN	EN 13232-6:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linji tal-ferrovija - Swiċis u postijiet fejn il-linji jaqsmu lil xulxin - Parti 6: Linji tal-ferrovija - Postijiet fissi komuni u akuti fejn il-linji jaqsmu lil xulxin		
CEN	EN 13232-7:2006 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linji tal-ferrovija - Swiċis u postijiet fejn il-linji jaqsmu lil xulxin - Parti 7: Postijiet b'partijiet mobbli fejn il-linji jaqsmu lil xulxin		

ESO (*)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza tal-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li għe sostitwit Nota 1
CEN	EN 13232-8:2007 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Swiċis u postijiet fejn il-linji jaqsmu lil xulxin - Parti 8: Tagħmir li jespandi		
CEN	EN 13232-9:2006 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Swiċis u postijiet fejn il-linji jaqsmu lil xulxin - Parti 9: Tqassim		
CEN	EN 13260:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ipprenjati biex ferrovija ddu mal-kurvi - Roti allinjati - Rekwiżiti għall-prodotti	EN 13260:2003 Nota 2.1	Data skaduta (30.9.2009)
CEN	EN 13261:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ipprenjati biex ferrovija ddu mal-kurvi - Fusien - Rekwiżiti tal-prodott		
CEN	EN 13262:2004+A1:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ipprenjati biex ferrovija ddu mal-kurvi - Roti - Rekwiżit għall-prodott	EN 13262:2004 Nota 2.1	Data skaduta (31.5.2009)
CEN	EN 13272:2001 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Dawl elettriku għal vaguni u magni f'sistemi ta' trasport pubbliku		
CEN	EN 13481-1:2002 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linja - Rekwiżiti ta' operat għal sistemi ta' rbit - Parti 1: Definizjonijiet  EN 13481-1:2002/A1:2006	Nota 3	Data skaduta (28.2.2007)
CEN	EN 13481-2:2002 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linja - Rekwiżiti ta' operat għal sistemi ta' rbit - Parti 2: Sistemi ta' rbit għal travi tal-konkrit għas-sodda li l-ferroviji jghaddu minn fuqha  EN 13481-2:2002/A1:2006	Nota 3	Data skaduta (28.2.2007)
CEN	EN 13481-5:2002 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linja - Rekwiżiti ta' operat għal sistemi ta' rbit - Parti 5: Sistemi ta' rbit għal bażijiet ta' linji tal-ferrovija mwahhlin ma' ċangaturi tal-konkrit  EN 13481-5:2002/A1:2006	Nota 3	Data skaduta (28.2.2007)
CEN	EN 13674-1:2003+A1:2007 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linja - Binarju - Parti 1: Binarji tal-ferrovija tat-tip Vignole 46 kg/m u oghla	EN 13674-1:2003 Nota 2.1	Data skaduta (31.5.2008)
CEN	EN 13674-2:2006 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linja - Binarju - Parti 2: Binarji li jibdlu u jaqsmu lil xulxin flimkien ma' binarji tal-ferrovija Vignole 46 kg/m u oghla		

ESO (*)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza tal-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li ġie sostitwit Nota 1
CEN	EN 13674-3:2006 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linja - Binarju - Parti 3: Binarji li jiggwidaw ir-roti		
CEN	EN 13715:2006 Simboli grafiċi biex jintużaw fuq tikketti ta' apparati mediċi		
CEN	EN 13848-1:2003+A1:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linja - Kwalità tal-ġometrija tal-linji - Parti 1: Karatterizzazzjoni tal-ġometrija tal-linji	EN 13848-1:2003 Nota 2.1	Data skaduta (31.1.2009)
CEN	EN 13848-5:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linja - Kwalità tal-ġometrija tal-linji - Parti 5: Livelli ġeometriċi tal-kwalità		
CEN	EN 14067-5:2006 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Aerodinamika - Parti 5: Rekwiziti u proċeduri ta' ttestjar għal aerodinamika ġo mini		
CEN	EN 14363:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ittestjar għal aċċettazzjoni ta' karatteristiċi ta' kif jimxu vetturi ta' ferrovija - Ittestjar ta' kif jimxu vetturi ta' ferrovija u testijiet stazzjonarji		
CEN	EN 14531-1:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Metodi għall-kalkolu ta' distanzi li tulhom il-ferrovija tiegħi, distanzi li tulhom il-ferrovija tnaqqas il-veloċità u bbrekjar biex il-ferrovija tiegħi għalkollox - Parti 1: Algoritmi generali		
CEN	EN 14535-1:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linji ta' ferrovija - Rekwiziti ta' sigurtà għal magni li jstgħu jingarru u trolis għall-kostruzzjoni u manutenzjoni		
CEN	EN 14601:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Viti dritti u angolati fit-tarf għal pajpijiet tal-brejk u għall-pajp tal-riserva prinċipali		
CEN	EN 14752:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Sistemi ta' bibien għal vaguni li ma jkunux fis-servizz immedjat		
CEN	EN 14813-1:2006 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Stallazzjoni ta' arja kondizzjonata għal vaguni ta' sewqan - Parti 1: Parametri ta' kumdità		
CEN	EN 14813-2:2006 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Stallazzjoni ta' arja kondizzjonata għal vaguni ta' sewqan - Parti 2: Testijiet għat-tip		
CEN	EN 15020:2006 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ganċ tas-salvataġġ - Rekwiziti għall-operat, ġometrija speċifika għall-interface u metodi ta' ttestjar		
CEN	EN 15152:2007 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Hġieg ta' quddiem għall-kabina tas-sewwieq ta' ferrovija		

ESO (*)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza tal-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li għe sostitwit Nota 1
CEN	EN 15153-1:2007 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Apparati li jidhru minn barra u li jagħtu sinjal ta' twissija li jinstema' għal ferroviji ta' velocità għolja - Parti 1: Bozoz ta' quddiem, li jimmarkaw siti speċifiċi u ta' wara		
CEN	EN 15153-2:2007 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Apparati li jidhru minn barra u li jagħtu sinjal ta' twissija li jinstema' għal ferroviji ta' velocità għolja - Parti 2: Hornijiet għat-twissija		
CEN	EN 15220-1:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Indikaturi tal-brejkijiet - Parti 1: Indikaturi tal-brejkijiet li jaħdmu pneumatikament		
CEN	EN 15227:2008 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Rekwiżiti għall-kejl ta' rezistenza f'każ ta' kraxx tal-bodi ta' vetturi ta' ferroviji		
CEN	EN 15302:2008 Ilbies protettiv - Propjetajiet elettrostatici - Parti 5: Rekwiżiti għall-operat materjali u disinn		
CEN	EN 15327-1:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Sotto-sistema għal allarm f'każ ta' incidenti lil passiġġieri - Parti 1: Rekwiżiti ġenerali u kuntatt dirett ma' passiġġieri tas-sistema ta' brejkijiet ta' emerġenza mhaddma mill-passiġġieri		
CEN	EN 15355:2008 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Użu tal-brejk - Valvs distributtivi u apparati li jiżolaw id-distributtur		
CEN	EN 15427:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Immaniġġjar tat-Thakkik tar-Roti mal-Linji - Lubrikazzjoni tal-Flanġis		
CEN	EN 15551:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Vaguni tal-ferrovija lesti biex jintużaw - Molol mewwieta		
CEN	EN 15566:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Vaguni tal-ferrovija lesti biex jintużaw - Gerijiet tal-gbid u viti għall-akkuppjar		
CEN	EN 15595:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ibbrejkjar - Protezzjoni kontra ż-żerżiq tar-roti		
CEN	EN 15611:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ibbrejkjar - Valvs li joperaw bl-arja biex iwaqqfu l-ferrovija		
CEN	EN 15612:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ibbrejkjar - Valv li jaċċelera l-pajp tal-brejks		
CEN	EN 15625:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ibbrejkjar - Apparati awtomatiċi li jhossu l-piżijiet varji tat-tagħbija		



ESO (1)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza tal-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li ġie sostitwit Nota 1
Cenelec	EN 50119:2001 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Impjanti fissi - Linji fl-ajru għal għbid b'kuntatt ma' forza elettrika		
Cenelec	EN 50122-1:1997 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Stallazzjonijiet fissi Parti 1: Dispożizzjonijiet protettivi dwar sigurtà elettrika u ertjar		
Cenelec	EN 50124-1:2001 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Koordinament tal-izolazzjoni Parti 1: Rekwiżiti bażiċi - Spazji u distanzi ta' iżolament għal kull tagħmir elettriku u elettroniku  EN 50124-1:2001/A1:2003  EN 50124-1:2001/A2:2005	Nota 3  Nota 3	Data skaduta (1.10.2006)  Data skaduta (1.5.2008)
Cenelec	EN 50124-2:2001 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Koordinament tal-izolazzjoni Parti 2: Vultaġġi oghla milli suppost u protezzjoni relatata magħhom		
Cenelec	EN 50125-1:1999 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Kondizzjonijiet ambjentali għat-tagħmir Parti 1: Tagħmir fuq magni u vaguni mhux fuq xogħol		
Cenelec	EN 50125-3:2003 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Kondizzjonijiet ambjentali għat-tagħmir Parti 3: Apparat għas-sinjali u t-telekomunikazzjoni		
Cenelec	EN 50126-1:1999 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - L-ispeċifikazzjoni u dimostrazzjoni ta' Reżistenza fil-prova, Aċċessibilità, Kapacità li jkun mantnut u Sigurtà (RAMS) Parti 1: Rekwiżiti bażiċi u proċess ġenerali		
Cenelec	EN 50128:2001 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Sistemi ta' komunikazzjoni, sinjalar u processar - Softwer għal sistemi ta' kontroll u protezzjoni tal-ferroviji		
Cenelec	EN 50129:2003 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Sistemi ta' komunikazzjoni, sinjalar u processar - Sistemi elettronici għal sinjalar relatati ma' sigurtà		
Cenelec	EN 50149:2001 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Impjanti fissi - Għbid b'forza elettrika - Wajers tar-ram u liga tar-ram bl-iskanalaturi li jservu għal kuntatt		
Cenelec	EN 50155:2001 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Tagħmir elettroniku użat fuq magni u vaguni mhux fuq xogħol		

ESO <sup>(1)</sup>	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza tal-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard li għe sostitwit Nota 1
	EN 50155:2001/A1:2002	Nota 3	Data skaduta (1.9.2005)
Cenelec	EN 50155:2007 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Tagħmir elettroniku użat fuq magni u vaguni li m'humiex fuq xogħol	EN 50155:2001 u l-emenda tiegħu Nota 2.1	Data skaduta (1.3.2010)
Cenelec	EN 50159-1:2001 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Sistemi ta' komunikazzjoni, sinjalar u processar Parti 1: Komunikazzjoni relatata ma' sigurtà f'sistemi ta' trażmissjoni magħluqin		
Cenelec	EN 50159-2:2001 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Sistemi ta' komunikazzjoni, sinjalar u processar Parti 2: Komunikazzjoni relatata ma' sigurtà f'sistemi ta' trażmissjoni miftuħin		
Cenelec	EN 50163:2004 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Vultaġġi ta' provvista għal sistemi ta' għbid  EN 50163:2004/A1:2007	Nota 3	Data skaduta (1.3.2010)
Cenelec	EN 50206-1:1998 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Magni u vaguni mhux fuq xogħol - Pantografi: Karatteristiċi u testijiet - Parti 1: Pantografi għal vetturi fuq il-linja prinċipali		
Cenelec	EN 50238:2003 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Kompatibilità bejn magni u vaguni mhux fuq xogħol u s-sistemi ta' sajbien tal-ferroviji għax-xogħol		
Cenelec	EN 50317:2002 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Sistemi ta' għbir tal-kurrent - Rekwiżiti għall-kejl u validazzjoni tal-kejl ta' l-interazzjoni dinamika bejn pantografu u linja ta' kuntatt fl-arja  EN 50317:2002/A1:2004  EN 50317:2002/A2:2007	Nota 3  Nota 3	Data skaduta (1.10.2007)  Data skaduta (1.2.2010)
Cenelec	EN 50367:2006 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Sistemi ta' għbir tal-kurrent - Kriterji tekniċi għall-interazzjoni bejn pantografu u linja li tghaddi mdendlda minn fuq (biex ikun hemm aċċess liberu)		
Cenelec	EN 50388:2005 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Provvista ta' elettriku u vaguni m'humiex joperaw - Kriterji tekniċi għall-koordinament bejn provvista ta' elettriku (stazzjon sekondarja) u vaguni m'hux joperaw biex tintlaħaq l-interoperabilità		

<sup>(1)</sup> ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzar:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM, Tel. +32 2 5500811; fax +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM, Tel.+32 2 5196871; fax +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel.+33 492 944200; fax +33 493 654716, (<http://www.etsi.eu>)

- Nota 1: Ġeneralment id-data ta' waqfa tal-preżunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbilita mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzar, iżda l-utenti għandhom jinnottaw li f' ċerti każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod iehor.
- Nota 2.1: L-istandard il-ġdid (jew emendat) għandu l-istess għan bhall-istandard li għe sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li għe sostitwit, jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.
- Nota 2.2: L-istandard il-ġdid għandu għan usa' mill-istandard li għe sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li għe sostitwit, jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.
- Nota 2.3: L-istandard il-ġdid għandu għan aktar speċifiku mill-istandard li għe sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li għe sostitwit (parzjalment) jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għal daww il-prodotti li jaqgħu fil-għan ta' l-istandard ġdid. Ma tiġix effettwata preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għall-prodotti li xorta jaqgħu fil-għan tal-istandard li għe sostitwit (parzjalment), iżda li ma jaqgħux fil-għan ta' l-istandard il-ġdid.
- Nota 3: F' każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li għe sostitwit (kolonna 3) jikkonsisti f' EN CCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, iżda mingħajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li għe sostitwit jieqaf milli jagħti l-preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

## NOTA:

- Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà tal-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzar jew mill-korpi nazzjonali tal-istandardizzar li l-lista tagħhom hija annessa mad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> emendata mid-Direttiva 98/48/KE <sup>(2)</sup>.
- L-istandards armonizzati jiġu adottati mill-Organizzazzjonijiet Ewropej għall-Istandardizzazzjoni bl-Ingliż (is-CEN u s-CENELEC) jippubblikaw ukoll bil-Franċiż u l-Ġermaniż. Sussegwentement, it-titli tal-istandards armonizzati huma tradotti fil-lingwi uffiċjali meħtieġa l-oħrajn kollha tal-Unjoni Ewropea mill-Korpi Nazzjonali tal-Istandards. Il-Kummissjoni Ewropea mhix responsabbli mill-korrettezza tat-titli li tressqu għall-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali.
- Il-pubblikazzjoni tar-referenzi fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità.
- Din il-lista tiegħu post il-listi kollha preċedenti pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista.
- Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati tinstab fl-Internet f' [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

<sup>(1)</sup> ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

<sup>(2)</sup> ĠU L 217, 5.8.1998, p. 18.

**Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 2001/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 fuq l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea**

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva)

(2010/C 97/03)

ESO (*)	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li għe sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li għe sostitwit Nota 1
CEN	EN 12080:2007 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Boxxla fit-toqba ta' buttun ta' rota fejn jidhol il-fus - Berings li jirrolljaw		
CEN	EN 12081:2007 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Boxxla fit-toqba ta' buttun ta' rota fejn jidhol il-fus - Griż li jillubrika		
CEN	EN 12082:2007 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Boxxla fit-toqba ta' buttun ta' rota fejn jidhol il-fus - Ittestjar ta' kif jahdmu		
CEN	EN 13103:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ippennjati biex ferrovija ddur mal-kurvi - Fusien li joperaw bla enerġija elettrika - Gwida għad-disinn guide		
CEN	EN 13104:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ippennjati biex ferrovija ddur mal-kurvi - Fusien li joperaw bla enerġija elettrika - Gwida għad-disinn		
CEN	EN 13260:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ippennjati biex ferrovija ddur mal-kurvi - Roti allinjati - Rekwiziti għall-prodotti		
CEN	EN 13261:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ippennjati biex ferrovija ddur mal-kurvi - Fusien - Rekwiziti tal-prodott		
CEN	EN 13262:2004+A1:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Roti allinjati u karrijiet ippennjati biex ferrovija ddur mal-kurvi - Roti - Rekwizit għall-prodott		
CEN	EN 13715:2006 Simboli grafiċi biex jintużaw fuq tikketti ta' apparati mediċi		
CEN	EN 13848-1:2003+A1:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linja - Kwalità tal-ġometrija tal-linji - Parti 1: Karatterizzazzjoni tal-ġometrija tal-linji		
CEN	EN 14531-1:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Metodi għall-kalkolu ta' distanzi li tulhom il-ferrovija tieqaf, distanzi li tulhom il-ferrovija tnaqqas il-veloċità u bbrekjar biex il-ferrovija tieqaf għalkollox - Parti 1: Algoritmi ġenerali		
CEN	EN 14535-1:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Linji ta' ferrovija - Rekwiziti ta' sigurtà għal magni li jistgħu jingarru u trolis għall-kostruzzjoni u manutenzjoni		
CEN	EN 14601:2005 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Viti dritti u angolati fit-tarf għal pajpijiet tal-brejk u għall-pajp tal-riserva prinċipali		
CEN	EN 14865-1:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Griż lubrikanti għall-boxxla fit-toqba ta' buttun ta' rota fejn jidhol il-fus - Parti 1: Metodu għall-ittestjar ta' kapaċità li jillubrika		
CEN	EN 14865-2:2006+A1:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Griż lubrikanti għall-boxxla fit-toqba ta' buttun ta' rota fejn jidhol il-fus - Parti 2: Metodu għall-ittestjar ta' l-istabilità mekkanika biex tkopri veloċità ta' vetturi sa 200 km/h		

ESO <sup>(1)</sup>	Referenza u titlu ta' l-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza ta' l-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità ta' l-istandard li ġie sostitwit Nota 1
CEN	EN 15220-1:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Indikaturi tal-brejkijiet - Parti 1: Indikaturi tal-brejkijiet li jaħdmu pnevmatikament		
CEN	EN 15355:2008 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Użu tal-brejk - Valvs distributtivi u apparati li jiżolaw id-distributur		
CEN	EN 15461:2008 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Emissjonijiet ta' hsejjes - Karatterizzazzjoni tal-propjetajiet dinamiċi ta' sezzjonijiet tal-linji bil-kejl tal-hsejjes waqt l-użu		
CEN	EN 15528:2008 Applikazzjonijiet għall-ferroviji - Kategoriji ta' linji għall-immaniġġjar ta' l-interazzjoni bejn il-limiti tat-tagħbija ta' vetturi u l-infrastruttura		
CEN	EN 15551:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Vaguni tal-ferrovija lesti biex jintużaw - Molol mewwieta		
CEN	EN 15566:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Vaguni tal-ferrovija lesti biex jintużaw - Gerijiet tal-ġbid u viti għall-akkuppjar		
CEN	EN 15595:2009 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ibbrejkjar - Protezzjoni kontra ż-żerziq tar-roti		
CEN	EN 15611:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ibbrejkjar - Valvs li joperaw bl-arja biex iwaqqfu l-ferrovija		
CEN	EN 15612:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ibbrejkjar - Valv li jaċċelera l-pajp tal-brejks		
CEN	EN 15624:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ibbrejkjar - Apparati li meta t-tagħbija ta' vettura timtela kollha jaġġustaw il-forza ta' bbrejkjar meħtieġa		
CEN	EN 15625:2008 Applikazzjonijiet għal ferroviji - Ibbrejkjar - Apparati awtomatiċi li jhossu l-piżijiet varji tat-tagħbija		

<sup>(1)</sup> ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM, Tel.+32 2 5500811; fax +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM, Tel.+32 2 5196871; fax +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel.+33 492 944200; fax +33 493 654716, (<http://www.etsi.eu>)

Nota 1: Ġeneralment id-data ta' waqfa tal-preżunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbilita mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar, iżda l-utenti għandhom jinnotaw li f' ċerti każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod iehor.

Nota 2.1: L-istandard il-ġdid (jew emendat) għandu l-istess għan bħall-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit, jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

Nota 2.2: L-istandard il-ġdid għandu għan usa' mill-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit, jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

Nota 2.3: L-istandard il-ġdid għandu għan aktar speċifiku mill-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit (parzjalment) jieqaf milli jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għal daww il-prodotti li jaqgħu fil-għan ta' l-istandard ġdid. Ma tiġix effettwata preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għall-prodotti li xorta jaqgħu fil-għan ta' l-istandard li ġie sostitwit (parzjalment), iżda li ma jaqgħux fil-għan ta' l-istandard il-ġdid.

Nota 3: F' każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li ġie sostitwit (kolonna 3) jikkonsisti f' EN CCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, iżda minghajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit jieqaf milli jagħti l-preżunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

## NOTA:

- Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' l-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar jew mill-korpi nazzjonali ta' l-istandardizzar li l-lista tagħhom hija annessa mad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> emendata mid-Direttiva 98/48/KE <sup>(2)</sup>,
- L-istandards armonizzati jiġu adottati mill-Organizzazzjonijiet Ewropej għall-Istandardizzazzjoni bl-Ingliż (is-CEN u s-CENELEC jippubblikaw ukoll bil-Franċiż u l-Ġermaniż). Sussegwentement, it-titli tal-istandards armonizzati huma tradotti fil-lingwi uffiċjali meħtieġa l-oħrajn kollha tal-Unjoni Ewropea mill-Korpi Nazzjonali tal-Istandards. Il-Kummissjoni Ewropea mhix responsabbli mill-korrettezza tat-titli li tressqu għall-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali,
- Il-pubblikazzjoni tar-referenzi *fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità,
- Din il-lista tiegħu post il-listi kollha preċedenti pubblikati *fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista,
- Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati tinstab fl-Internet f'  
[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

<sup>(2)</sup> ĠU L 217, 5.8.1998, p. 18.



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

